

## STAZIONE DELLA TEMPERATURA

Istruzioni per l'uso  
Cat. No. 30.3036.IT

Vi ringraziamo per aver scelto la stazione radiocontrollata della temperatura della TFA.

### **PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO**

**Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio a causa di un utilizzo scorretto e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

**Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo**

**responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**

**Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**

**Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

**LA CONSEGNA INCLUDE:**

- Stazione della temperatura (unità base)
- Trasmettitore esterno
- Istruzioni per l'uso

**TUTTE LE APPLICAZIONI E TUTTI I VANTAGGI DEL VOSTRO NUOVO APPARECCHIO:**

- Lettura della temperatura in Celsius (°C)
- Display della temperatura interna e esterna con registrazioni della MIN/MAX
- Tutte le registrazioni MIN/MAX possono essere resettate separatamente
- Trasmissione wireless con segnale a 868 MHz
- Ricezione del segnale con intervalli di 27.5 secondi

- Possibilità di montaggio a parete o su un piano d'appoggio.

**PER LA VOSTRA SICUREZZA:**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per informazioni pubbliche: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino

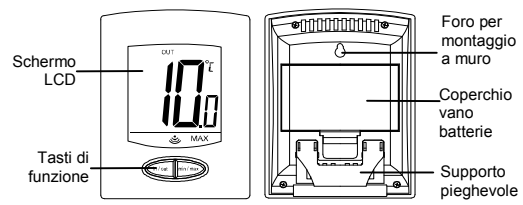
completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipi diversi. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

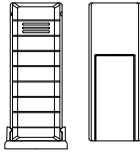
- Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore esterno è antispruzzo, ma non impermeabile. Cercare un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

## COMPONENTI

### Stazione della temperatura

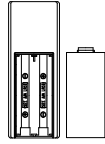


### TRASMETTITORE ESTERNO



- Trasmette a distanza la temperatura esterna alla stazione della temperatura tramite un segnale a 868MHz
- Involucro impermeabile
- Supporto per montaggio su muro
- Effettuare il montaggio in un posto riparato. Evitare l'esposizione diretta alla pioggia e alla luce del sole.

### COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE ESTERNO



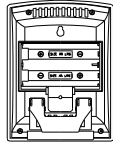
Il trasmettitore esterno monta due batterie tipo AAA, IEC LR3, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito.

1. Togliere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del trasmettitore.
2. Inserire le batterie con la polarità corretta (prestando attenzione ai segni).

3. Richiudere il vano batterie.

### COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NELLA STAZIONE DELLA TEMPERATURA

La stazione della temperatura monta due batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito.



1. Inserire un oggetto appuntito (in mancanza d'altro anche un dito) nello spazio al centro in basso del vano batterie e togliere il coperchio.
2. Inserire le batterie con la corretta polarità (prestando attenzione ai segni).
3. Richiudere il vano batterie.

#### Sostituzione delle batterie

- Sostituire le batterie della stazione della temperatura quando sul display appare il simbolo della batteria RX.

- Quando le batterie del trasmettitore esterno sono scariche, sul display appare il simbolo TX.

**Nota**

In caso di sostituzione delle batterie in una qualsiasi delle unità, tutte le unità devono essere resettate seguendo le procedure d'impostazione. Questo accade perché un codice di sicurezza senza un ordine preciso è assegnato dal trasmettitore esterno all'avvio, e questo codice deve essere ricevuto e memorizzato dalla stazione della temperatura nei primi minuti dopo il collegamento all'alimentazione di rete.

**IMPOSTAZIONE**

**Nota: questa stazione della temperatura può gestire solo un trasmettitore esterno.**

1. Prima di tutto, inserire le batterie del trasmettitore esterno (consultare il paragrafo "**Installazione e sostituzione delle batterie nel trasmettitore esterno**").
2. Subito dopo ed entro 1 minuto, inserire le batterie nella stazione della temperatura (consultare il paragrafo "**Come installare e sostituire le batterie nella stazione della temperatura**"). Una volta che le batterie

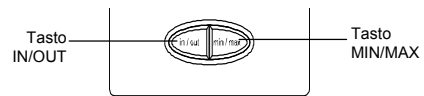


- sono state sistemate, tutti i segmenti del display cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Poi verrà visualizzata la temperatura interna. Se ciò non accade dopo circa 60 secondi, togliere le batterie e aspettare almeno 10 secondi prima di reinserirle.
3. Dopo aver inserito le batterie nel trasmettitore esterno, la stazione della temperatura inizia a ricevere i dati dal trasmettitore esterno. Il simbolo della ricezione del segnale lampeggia.
  4. Per passare alla visualizzazione della temperatura esterna, premete il tasto IN / OUT.
  5. Ora sullo schermo della stazione della temperatura dovrebbero essere visualizzati la temperatura esterna e il simbolo della ricezione del segnale. Se questo non accade dopo circa 1 minuto, le batterie devono essere tolte da entrambe le unità, e si deve effettuare un resettaggio a partire dal passaggio 1.
  6. Per assicurare una trasmissione sufficiente a 868 MHz in buone condizioni atmosferiche, ad ogni modo, la distanza fra la stazione della temperatura e il trasmettitore esterno non dovrebbe essere superiore a 80 metri (consultare le note ai paragrafi "**Sistemazione**" e "**Ricezione a 868 MHz**").

## TASTI DI FUNZIONE

### Stazione della temperatura

La stazione della temperatura dispone di 2 tasti di funzione facili da usare:



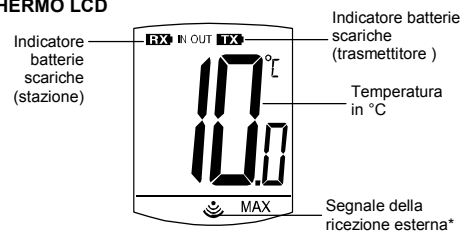
#### Tasto IN/OUT (interna/esterna)

- Per commutare fra le registrazioni della temperatura interna ed esterna

#### Tasto MIN/ MAX

- Per commutare fra il display della temperatura interna MIN/MAX.
- Tenere premuto per resettare le registrazione della temperatura interna MIN/MAX (se si visualizza la temperatura interna)
- Tenere premuto per resettare le registrazione della temperatura esterna MIN/MAX (se si visualizza la temperatura esterna)

## SCHERMO LCD

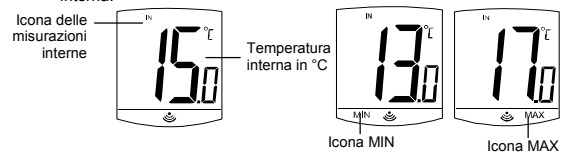


\* Quando il segnale proveniente dal sensore è ricevuto con successo dalla stazione della temperatura, si attiva l'icona della ricezione del segnale (se questo non avviene con successo, l'icona sul display a cristalli liquidi LCD non viene visualizzato). In questo modo l'utente può vedere facilmente se l'ultima ricezione è avvenuta con successo (icona attivata) o meno (icona disattivata).

L'icona che lampeggia brevemente, al contrario, simboleggia che la ricezione è attualmente in corso.

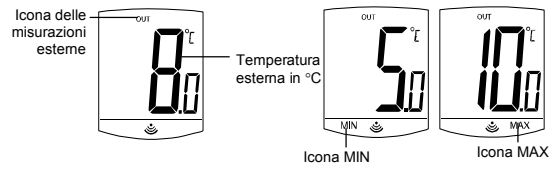
#### VISUALIZZAZIONE DELLE REGISTRAZIONI DELLA TEMPERATURA INTERNA E DEI VALORI INTERNI MIN/MAX:

1. Premere il tasto IN/OUT e viene visualizzata la temperatura interna
2. Premere il tasto MIN/MAX e viene visualizzata la temperatura interna MIN
3. Premere il tasto MIN/MAX ancora una volta e viene visualizzata la temperatura interna MAX
4. Premere il tasto IN/OUT per tornare alla modalità della temperatura interna.



**VISUALIZZAZIONE DELLE REGISTRAZIONI DELLA  
TEMPERATURA ESTERNA E DEI VALORI ESTERNI MIN/MAX:**

1. Premere il tasto IN/OUT e si visualizza la temperatura esterna
2. Premere il tasto MIN/MAX e si visualizza la temperatura esterna MIN
3. Premere il tasto MIN/MAX ancora una volta e si visualizza la temperatura esterna MAX
4. Premere il tasto IN/OUT per tornare alla temperatura esterna.



### **PER RESETTARE LE REGISTRAZIONI MIN/MAX**

Per resettare le registrazioni della temperatura interna MIN/MAX sulla temperatura interna corrente, tenere premuto il tasto MIN/MAX per circa 2 secondi quando è visualizzata la temperatura interna.

Per resettare le registrazioni della temperatura esterna MIN/MAX sulla temperatura esterna corrente, tenere premuto il tasto MIN/MAX per circa 2 secondi quando è visualizzata la temperatura esterna.

**Nota:** la temperatura MIN/MAX interna ed esterna devono essere resettate separatamente.

### **RICEZIONE A 868 MHZ**

La stazione della temperatura dovrebbe ricevere i dati relativi alla temperatura entro 1 minuto dall'impostazione. Se il segnale dei dati esterni non può essere ricevuto cinque minuti dopo l'impostazione, o in modalità normale la ricezione del segnale è continuamente "disturbata", il display dei dati esterni visualizza "---". L'utente deve effettuare i controlli elencati qui di seguito:

1. La distanza dalla stazione della temperatura o del trasmettitore esterno dovrebbe essere di almeno 1,5 - 2 metri lontano da qualsiasi fonte di interferenza, quali monitor di computer o di televisioni.

2. Evitare di sistemare la stazione della temperatura su o nelle immediate vicinanze di finestre con infissi di metallo.
3. L'uso di altri apparecchi elettrici, quali ad esempio cuffie e altoparlanti che operano sullo stesso segnale di frequenza (868MHz) può impedire la corretta trasmissione e ricezione del segnale.
4. Anche dispositivi elettrici funzionanti nelle vicinanze che operano sulla frequenza di 868MHz possono causare interferenza.

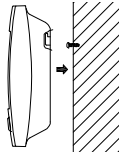
**Nota**

Quando il segnale a 868MHz della temperatura esterna è stato ricevuto, non aprire il coperchio del vano batterie della stazione della temperatura o del trasmettitore esterno, dal momento che le batterie potrebbero accidentalmente fuoriuscire dai contatti e causare in questo modo un resettaggio forzato. Se questo dovesse accadere, resettare entrambe le unità (consultare il paragrafo **Impostazione** di cui sopra), altrimenti si potrebbero verificare di problemi di trasmissione.

Il raggio di trasmissione dai trasmettitori alla stazione della temperatura (con segnale di trasmissione a 868MHz) è di fino a 80 metri circa in spazi aperti; tuttavia questo dipende dall'ambiente circostante e dai livelli d'interferenza. Se la ricezione non è ancora possibile, resettare tutte le unità (consultare il paragrafo **Impostazione**).

## SISTEMAZIONE DELLA STAZIONE DELLA TEMPERATURA

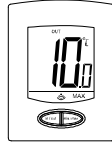
La stazione della temperatura è stata studiata per essere appesa al muro o appoggiata a qualche superficie.



### Montaggio su muro:

Prima di effettuare il montaggio a muro, controllare che i dati della temperatura esterna possano essere ricevuti dalle posizioni desiderate.

1. Fissare una vite nella parete desiderata, lasciandone fuoriuscire la testa di circa 5mm.
2. Appendere la stazione della temperatura sulla vite. Assicurarsi che l'apparecchio sia bloccato prima di rilasciarlo.



### Da appoggio:

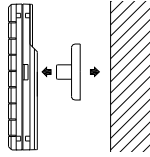
Estrarre il supporto dal retro della stazione della temperatura ed appoggiarlo su una superficie piatta.



## SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE ESTERNO



Il trasmettitore esterno è fornito con un supporto che può essere attaccato a una parete con le due viti in dotazione. Anche il trasmettitore esterno può essere sistemato su una superficie piana, assicurando il supporto alla parte bassa del trasmettitore esterno .



### Per eseguire il montaggio a muro:

1. Assicurare la staffa sulla parete usando le viti e i fissaggi di plastica.
2. Attaccare il trasmettitore esterno sulla staffa.

### Nota:

Prima di sistemare maniera definitiva la base per il montaggio a parete del trasmettitore esterno, sistemare tutte le unità nelle posizioni desiderate, e controllare che le letture della temperatura esterna

possano essere ricevute. Nel caso in cui il segnale non fosse ricevuto, cambiare la posizione dei sensori o spostarli leggermente, per favorire la ricezione del segnale.

#### **CURA E MANUTENZIONE**

- Per pulire l'apparecchio e il trasmettitore esterno utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi.
- Rimuovete le batterie se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.

#### **GUASTI**

<b>Problema</b>	<b>Risoluzione del problema</b>
Nessuna indicazione sulla unità base	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserite le batterie con le polarità corretta</li><li>• Sostituite le batterie</li></ul>
Nessuna ricezione del trasmettitore esterno Indicazione "----"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzate batterie ricaricabili!)</li><li>• Riavviate il trasmettitore esterno e</li></ul>

	l'unità base secondo le istruzioni <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cercate nuove posizioni per il trasmettitore esterno e/o l'unità base</li> <li>• Diminuite la distanza tra il trasmettitore esterno e l'unità base</li> <li>• Eliminate fonti di interferenza.</li> </ul>
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite le batterie</li> </ul>

#### SMALTIMENTO

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie ricaricabili e non tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

#### **SPECIFICHE TECNICHE**

Intervallo di misurazione della temperatura:

Interna : da  $-9,9^{\circ}\text{C}$  a  $+59,9^{\circ}\text{C}$  con risoluzione di  $0,1^{\circ}\text{C}$  (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Esterna : da  $-39,9^{\circ}\text{C}$  a  $+59,9^{\circ}\text{C}$  con risoluzione di  $0,1^{\circ}\text{C}$  (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Intervallo di misurazione della temperatura interna : ogni 27,5 secondi

Intervallo di misurazione della temperatura : ogni 27,5 secondi

Raggio di trasmissione : fino a 80 metri (in spazi aperti)

#### **Alimentazione**

Stazione della temperatura : 2 batterie tipo AA, IEC, LR6, da 1,5V

Trasmettitore esterno : 2 batterie tipo AAA, IEC, LR3, da 1,5V

**Durata delle batterie (si raccomandano batterie alcaline):**

Stazione della temperatura : circa 24 mesi  
Trasmettitore esterno : circa 12 mesi  
Dimensioni (L x W x H)  
Stazione della temperatura : 74 x 29,1 x 98mm  
Trasmettitore esterno : 32,4 x 14,1 x 86,5mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE**

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.  
Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta tramite [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
08/12